

NOTICIAS**TERESA GONZÁLEZ LUNA CORVERA
DOS MIRADAS ALREDEDOR
DE LA CUARTA CONFEREN-
CIA MUNDIAL SOBRE LA
MUJER**

Con el lema "Acción para la igualdad, el desarrollo y la paz" se desarrolló, en septiembre de 1995, la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, la mayor reunión de mujeres en la historia convocada por las Naciones Unidas. Más de 40 mil mujeres de todo el mundo se reunieron en China, país con 580 millones de mujeres, entre el ying y el yang, entre lo femenino y lo masculino.

A diez años del fin del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer, que inició en México en 1975 con la Primera Conferencia Mundial de la Mujer, y a la cual siguieron la de Copenha-

gue en 1980 y la de Nairobi en 1985, tuvo lugar la cuarta edición, que nuevamente prestó especial atención a la orientación política de un asunto importante y todavía pendiente en la agenda mundial: las mujeres; todas aquellas que para Mao Tse Tung "sostienen la mitad de la bóveda celeste".

La singularidad de esta Cuarta Conferencia radica en que ahora existen más mujeres que nunca en el mundo y que muchas se encuentran en peores condiciones que antes, a pesar del trabajo realizado durante 20 años para mejorarlas. De los 5 mil 700 millones de habitantes del planeta, poco más de la mitad son mujeres y niñas, de las cuales se estima que alrededor de 600 millones viven en situación de indigencia, por lo que ahora se habla de la intensificación del proceso de feminización de la pobreza.

Bastan algunos datos fríos para reflejar la magnitud de esta problemática: las mujeres constituyen el 70% de los pobres del mundo y dos terceras partes de ellas son analfabetas; las mujeres realizan el 55% del trabajo que se hace en el mundo y sólo ocupan el 14% de los puestos administrativos y ejecutivos, el 10% de los escaños parlamentarios y el 6% de los gabinetes nacionales.¹ Junto a los diagnósticos cuantitativos que dan cuenta en términos absolutos y relativos de la situación de las mujeres en cada uno de los países, la información cualitativa, la observación y el análisis también dan cuenta de una sobreincidencia en las mujeres de las condiciones más duras y los costos más altos para reproducir la existencia.

Paralelamente a esta Conferencia se llevó a cabo el Foro de Organismos No Gubernamenta-

les (ONG), en el que participaron representantes de estos organismos de todo el mundo con un programa paralelo y separado del programa oficial, pero sobre las mismas temáticas. Si bien las ONG carecen de funciones oficiales de negociación y del derecho al voto en las conferencias mundiales, son protagonistas cada vez más importantes y tienen diversas oportunidades, como esta del Foro, para influir en las deliberaciones, acuerdos y plataformas de acción.

En este Foro se hicieron presentes organizaciones, movimientos y redes de mujeres que han hecho aportaciones significativas en cuanto a iniciativas, canales de participación y acciones para el desarrollo y mejoramiento de la situación de las mujeres en sus países. Buena parte, sino es que la mayor, de las propuestas y medidas concretas que

¹ Cuarto Informe sobre Desarrollo Humano del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, agosto de 1995.

trabajaron los gobiernos en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer tienen su origen en grupos organizados de mujeres que han formado opinión, han ejercido presión, generado propuestas legislativas y desarrollado programas concretos de acción, a pesar del poco o nulo reconocimiento político por parte de las esferas oficiales. Es en estos foros no gubernamentales, como bien dice Sara Sejcovich, "donde verdaderamente se discuten los asuntos más peliagudos" y "sirven para hacer conciencia y para tratar de obligar a los gobiernos a por lo menos pretender que hacen algo".² Candelaria Ochoa y Guadalupe López, investigadoras del Centro de Estudios de Género de la Universidad de Guadalajara, participaron en la representación de las ONG mexicanas en Beijing 1995. La pertinencia del asunto

de las mujeres y la oportunidad de recuperar experiencias y testimonios de participación tanto en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer como en el Foro de ONG nos conduce a introducir a través de esta *Ventana* dos miradas de un mismo evento. Sobre la calidad y características de su participación, Candelaria y Guadalupe comentan lo siguiente.

—**Candelaria.** Yo fui como parte de la Coordinación Estatal y Regional de las ONG mexicanas hacia Beijing 95. Mi participación inició en la ONG Centro de Investigación y Atención a la Mujer (CIAM), y actualmente estoy en la asociación Fundemos, de reciente creación, donde pretendemos hacer lo mismo que hemos venido realizando durante 12 años de trabajo con mujeres.

Para poder participar en Beijing me acreditó otra ONG de Michoacán, del equipo Mujeres en Acción Solida-

² Sejcovich, Sara. *El Universal*, septiembre 14 de 1995.

ria, porque nuestra organización no tiene carácter consultivo en la onu.³

Los primeros días estuve en el Foro de onu y los demás en la Conferencia oficial coordinando las reuniones diarias de las mujeres mexicanas, en las que se evaluaba el trabajo realizado durante el día y se planeaba lo que haríamos al día siguiente. Asimismo, participé en los "caucus" temáticos, que eran las reuniones de discusión de las onu sobre temas de la plataforma de acción, concretamente en el interregional, en el de mujeres jóvenes y en el de mujer y política.

Formé parte de un equipo de apoyo integrado por 13 mujeres de onu de las distintas regiones de nuestro país y que fue acreditado oficialmente por la onu para apoyar a las cuatro representantes de las onu mexicanas que formaron parte de la delegación oficial de México.

— **Guadalupe.** Particularmente parti-

cipé en el Foro de onu que tuvo una duración de diez días y al cual asistimos alrededor de 30 mil mujeres, con la asistencia importante del 1% de hombres. Ojalá que más hombres se interesen día con día en las cuestiones que también les competen, por aquello de las relaciones de género.

Estuve en el Foro como parte de la coordinación estatal de las onu hacia Beijing, proyecto en el que participamos una buena parte de las onu mexicanas (250 aproximadamente) con trabajo sobre mujeres, interesante en todo lo que ahí sucedía y sobre todo en las cuestiones sobre mujeres lesbianas, género y la "carpa latinoamericana". En el Foro había una cantidad impresionante de actividades que se desarrollaban en carpas, que eran lugares de reunión por regiones, sectores, temas, talleres, actividades culturales, etc. A mí me tocó coordinar, junto con otras compañeras del sur de México y Centroamérica, las actividades del tema de

³ El reconocimiento de las onu con carácter consultivo por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas hace posible que participen en las conferencias mundiales y tengan acceso limitado a los documentos, reuniones y servicios de la onu.

diversidad en la carpa de América Latina y el Caribe. También participé en otros temas como política, paz, salud reproductiva, simbología cultural y pobreza, entre otros.

Yo llegué a la coordinación estatal de ONG como parte de la organización Patlatonalli, grupo de mujeres lesbianas que hemos trabajado durante una década.

La inclusión y uso de la categoría género en los documentos y trabajos de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer había quedado "entre corchetes" (texto no aprobado) en las reuniones preparatorias porque subsistían objeciones de ciertos gobiernos, y aunque finalmente se acordó su inclusión, se pospuso la definición de su contenido para después de integrada la plataforma de acción. Candelaria y Guadalupe comentan sobre este punto.

— **Candelaria.** En la preconferencia, celebrada en New York, se cuestionó

el significado del término género, sobre todo por parte del Vaticano, que estaba preocupado porque con él se podría incluir a homosexuales, lesbianas y transexuales, y no lo comprendía muy bien.

Afortunadamente en la Conferencia el uso del término fue una de las cosas que primero se aprobó sin mayor discusión. Por género se entienden las características sociales y culturales que se asignan a mujeres y hombres. Sin embargo en la Conferencia no se llegó a definir el término para no entrar en discusiones, y aunque se utilizó constantemente se presentaron problemas de traducción y en muchas ocasiones decían "sexo" por *gender*.

— **Guadalupe.** De hecho, el término no es excluyente; incluye aquello que es una obsesión monotemática del Vaticano, la sexualidad y el aborto, y diez mil cosas más. Aunque los temas de la Conferencia, que son

múltiples y muy importantes, se quieran reducir a estos dos, basándose en calificar o descalificar palabras más que las concepciones que están detrás de ellas, género incluye tanto la preocupación del Vaticano como todos los temas abordados en la Conferencia. Así como en 1975 se empezó a hablar de los "estudios de la mujer", posteriormente en las otras conferencias se introdujo la perspectiva de género y ahora ya fue posible "desencorchar" este y otros asuntos.

— **Candelaria.** El término género no quiere decir lo que hemos confundido con sexo; no está definiendo si eres lesbiana, homosexual, heterosexual, etc., sino una serie de características sociales que se le asignan a mujeres y hombres. Por eso creo que es un avance el haberlo discutido y aprobado en la Conferencia.

— **Guadalupe.** Sin duda la inclusión y

aprobación del término género, sin llegar a definirlo y habiendo múltiples concepciones sobre él, ayuda a la comprensión del documento, de la realidad, de las propuestas y de la situación de las mujeres.

Por otra parte, la cuestión de la orientación sexual si tiene que ver también con la cuestión de género porque si se espera de mujeres y hombres tales y cuales cosas y no hacen lo que se espera de ellos socialmente, entonces se cuestiona y empieza la confusión y la descalificación.

Podría parecer un absurdo la necesidad de realizar una reunión internacional para reconocer y analizar la situación de discriminación que padece la mitad de la población del mundo, sin embargo es necesario.

En la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer se anota como uno de los grandes acuerdos la ratificación, por parte de los 189 países participantes, del "Convenio para la eliminación de todas las formas de discrimi-

minación contra la mujer", aprobado desde 1979 por la Asamblea General de las Naciones Unidas.⁴ A más de 15 años es necesario no sólo recordarlo sino ratificarlo para que los gobiernos que ya lo habían firmado asuman su obligación de revisar todas las leyes que supongan una discriminación hacia las mujeres, y para que los que faltaban -90 países- lo acepten y se comprometan a tomar las medidas apropiadas para asegurar el pleno desarrollo de las mujeres y garantizar el ejercicio y goce de sus derechos humanos y libertades fundamentales en igualdad de condiciones con los hombres.

Respecto al significado de una Conferencia Mundial y su diferencia con una Cumbre Mundial, y sobre las razones por las cuales aún el asunto de las mujeres no es objeto de una Cumbre, como lo son las problemáticas del medio ambiente, los derechos humanos y la

población, las entrevistadas hacen las siguientes consideraciones.

— **Candelaria.** En las cumbres salen acuerdos que los países se comprometen a impulsar, son lineamientos generales a los cuales se abocan los gobiernos como resultado de ellas. En las conferencias sólo se discuten y analizan "recomendaciones" a los gobiernos para que impulsen determinadas políticas, en este caso la equidad entre los géneros.

A mí me preocupa esto. Van cuatro conferencias, tenemos 25 años trabajando y, sin embargo, no se ha logrado ser objeto de una Cumbre Mundial, a pesar de que en los discursos inaugurales en Pekín se insistía en que debemos procurar la equidad entre mujeres y hombres porque todavía no existe. Aun cuando se reconoce mundialmente que mujeres y hombres no tienen los mismos derechos, seguimos tratando esto en una Conferencia y no en una Cumbre.

⁴ En 1979 la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó este convenio, también llamado *Carta de Derechos de la Mujer*.

— **Guadalupe.** En la Conferencia no se discutió este asunto. Sin embargo, yo creo que se está saldando lentamente la deuda histórica con las mujeres. Lo más importante será no sólo lo escrito sino también las acciones que se lleven a cabo a partir de la plataforma de acción aprobada.

Candelaria y Guadalupe tienen algunas opiniones que nos pueden llevar a establecer coincidencias y diferencias respecto al papel que jugaron en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer tanto la delegación oficial mexicana como las ONG.

— **Candelaria.** Una de las cuestiones que mayor apoyo tuvo y que fue iniciativa de la delegación oficial mexicana, pero que sin embargo no había sido discutida previamente con las ONG como parte de esa delegación, fue el punto sobre el trabajo de las mujeres. A partir de esta iniciativa del

gobierno mexicano se acordó incluir en las cuentas nacionales el trabajo doméstico que realizan las mujeres. Esto es un logro porque nunca antes se había reconocido como importante a nivel mundial el significado del trabajo doméstico y su consideración dentro de las cuentas nacionales para medir el producto interno bruto.

Finalmente se reconoce que las tareas relacionadas con el hogar, como la procreación, la crianza de los hijos, la preparación de alimentos, la limpieza y la atención a la familia tienen un valor económico y un peso específico en la economía mundial. A partir de ahora las estadísticas que fundamentan los procesos de decisión ya no ignoran el trabajo doméstico y otras actividades informales que realizan las mujeres.

— **Candelaria.** La delegación oficial mexicana también tuvo un papel im-

portante en los temas de salud reproductiva y sexualidad, a pesar de que México no apoya explícitamente el aborto. México no está promoviendo la despenalización del aborto, pero en Beijing se manifestó a favor de revisar las leyes respecto a la penalización o al castigo que reciben las mujeres cuando hayan abortado.

A mí me parece que en esto no hay reserva, porque en México se ha reconocido que el aborto es un problema de salud pública.

Ante la confusión que se suscitó sobre la posición de México en relación al acuerdo sobre el aborto, vale la pena precisar, junto con Cristina Alberti, ministra española de asuntos sociales, que una cosa es despenalizar el aborto y otra revisar las legislaciones nacionales que castigan a la mujer que lo practica de forma ilegal.⁵ Este acuerdo, uno de los más importantes de la Cuarta

Conferencia Mundial sobre la Mujer, recomienda a los gobiernos revisar las leyes nacionales que previenen acciones punitivas contra las mujeres que han tenido abortos ilegales.

— **Candelaria.** Sobre sexualidad, México no fue uno de los países de vanguardia, pero al menos no se opuso a la discusión de que las mujeres puedan gozar plenamente de su sexualidad. En el tema de conflictos armados México no tuvo ninguna iniciativa y jugó un papel bastante tibio, aun cuando está viviendo un conflicto armado.

A mí me parece que a las ONG y a los grupos civiles les falta una estrategia más permanente hacia las delegaciones oficiales, porque resulta que nos reunimos ya cuando vamos en camino y apresuradamente. Así como hicimos un trabajo permanente de los grupos civiles durante casi dos años, de la misma manera debe-

⁵ Alberti, Cristina. *Reforma*, septiembre 12 de 1995.

riamos realizar un trabajo con el gobierno y con las delegaciones gubernamentales.

— **Guadalupe.** La representación de las ONG en la delegación oficial mexicana estuvo en manos de Susana Vidales, de la región norte; Malú Micher, de la región centro; Patricia Duarte de la región D.F., y Patricia Mercado, que participó en la Conferencia Mundial sobre Población y Desarrollo de El Cairo. Como apoyo a estas compañeras estuvo un equipo de 13 mujeres, que si bien no participaron formalmente en la Conferencia trabajaron en los talleres alrededor de ésta.

— **Candelaria.** Por su parte, la delegación oficial estuvo integrada por mujeres políticas más que por mujeres que conocieran el tema. Fueron 41 personas, de las cuales sólo cuatro eran hombres.

Son mujeres políticas, mujeres fuertes del partido, del PRI, pero no

mujeres que sepan del tema. Fue María de los Angeles Moreno, pero ella nunca se ha expresado por las mujeres; fue Beatriz Paredes, quien de alguna manera conoce el tema, pero se limitó a escuchar los discursos oficiales en las plenarios y no se metió a los grupos de trabajo. Sí es preocupante esta composición de la delegación.

— **Guadalupe.** El papel de la delegación oficial hay que considerarlo no sólo durante la Conferencia sino también antes y después de ella.

Las ONG mexicanas cuestionaron que a menos de un mes de la fecha de inicio de la Conferencia aún no se conocía la composición de la delegación oficial; fue hasta el 15 de agosto de 1995 que, a través de la prensa, conocimos dicha integración.

Por otra parte, no fue pareja la integración de la delegación, en el sentido de que todos los integrantes tuvieran experiencia e interés en el trabajo con mujeres así como reco-

nocimiento por parte de las ONG mexicanas que trabajamos con mujeres; sólo algunos casos reunían estas características. Se cree que la solución de todo lo que se plantea sobre mujeres se logra con la asistencia de mujeres, pero eso no es lo importante sino qué tipo de mujeres, qué tipo de hombres asisten a la Conferencia.

— **Candelaria.** En este proceso de trabajo de dos años como ONG de mujeres hacia Beijing, nosotras luchamos porque nos dieran espacios en la delegación gubernamental, y conseguimos cuatro. Lo grave es que otras agrupaciones de derecha no consiguieron el espacio por estar luchando y trabajando igual que nosotras, sino que a ellas la delegación oficial les dio un espacio sin más, por sí mismas. Esto se le debe cuestionar al gobierno mexicano, porque si nosotras hicimos un proceso amplio, democrático y plural, ¿por qué a otros grupos que no tienen este proceso y

que no discuten con otros grupos de mujeres y hombres se les brinda un espacio cuando no han hecho un trabajo permanente?

El propósito de las conferencias es producir una declaración de principios y normas acordadas internacionalmente así como un plan de acción para la puesta en práctica de tales principios, que debieran entrañar cambios en las políticas y compromisos asumidos por los gobiernos. Ahora bien, ¿qué consecuencias e implicaciones tendrán para nuestro país los resultados de esta Conferencia y cómo se traducirán en el mejoramiento de las condiciones de las mujeres mexicanas, independientemente de la anticipada declaración de Silvia Hernández, Secretaria de Turismo y cabeza de la delegación oficial mexicana, en el sentido de que "México está comprometido, por adelan-

tado, con la Plataforma de Acción que resulte de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer"⁶

— **Candelaria.** Como se dijo en el Foro de ONG, se tendrá que seguir trabajando. En China se dijo: son las ONG quienes siempre han empujado a los gobiernos a cumplir con su trabajo.

— **Guadalupe.** Nuevamente seremos las ONG quienes hagamos el monitoreo -que es una de las tareas "después de Pekín"- del cumplimiento de los acuerdos que con lentitud -antes, durante y ojalá no después de la Conferencia- ha llevado a cabo el gobierno mexicano.

Sobre los compromisos de nuestro gobierno desde la primera Conferencia Mundial, que se celebró en México en 1975, hay rezagos, cuestiones que se han cumplido mínimamente y otras que no se han cumplido. Es necesario el trabajo de monitoreo que hagan las ONG así como el

trabajo de *lobby* con los elementos de la delegación oficial, pocos pero importantes, que han manifestado un interés real por llevar a la práctica los acuerdos.

— **Candelaria.** Toca que realmente el equipo legislativo legisle, porque los acuerdos llevan a impulsar y a revisar ciertas leyes y códigos para garantizar la equidad y el derecho de las mujeres a la educación, la salud, etc. El reto está en que esta comisión oficial pueda permanecer; que el equipo legislativo pueda hacer realidad los acuerdos de Beijing y que las ONG vigilemos su realización para que no se queden en declaraciones y se garantice que las mujeres tengan el mismo derecho y las mismas oportunidades educativas que los hombres.

— **Guadalupe.** No sólo en el Programa Nacional de la Mujer, anunciado por el Presidente Zedillo el 8 de marzo de 1995, se deben reflejar los acuerdos,

⁶ Hernández, Silvia. *Excelsior*, septiembre 6 de 1995.

sino también en todas las instancias de los distintos niveles gubernamentales; tendrán que llevarse a cabo en todo el territorio nacional. No sólo implica una parte de la política sino una aplicación integral de la plataforma de acción.

— **Candelaria.** En principio considero que los acuerdos deben traducirse en este Programa Nacional de la Mujer, que tiene la tarea de ejecutar los acuerdos de Beijing.

Desde el proceso previo a la Cuarta Conferencia, así como en el desarrollo de la misma, se advierten notables diferencias entre la delegación oficial y las ONG mexicanas. Frente a una participación improvisada y una posición no articulada de la delegación gubernamental, desde su misma integración, se destaca una sólida organización y trabajo previo y permanente por parte de las ONG. El Comité Nacional de ONG hacia Beijing representa a más de 260

agrupaciones de 18 entidades del país que trabajan con mujeres, las cuales se articularon en un proceso preparatorio de evaluación de acciones, coordinación de puntos de vista, elaboración de diagnósticos, formación de opinión, de debates y negociaciones y producción de propuestas, no sólo a nivel nacional sino también con las ONG de América Latina y el Caribe.

— **Guadalupe.** Este trabajo de las ONG, que se intensificó durante más de un año y medio, empezó hace más de 20 años. Las características del proceso de las ONG mexicanas hacia Beijing son las siguientes:

■ Fue un proceso amplio, democrático, nacional, regional y estatal; un proceso de cohesión, articulación y pluralidad; de diversidad de actrices y de corrientes que coexisten, de diferentes procedencias económicas y culturales.

■ Se tuvo la firme decisión de soste-

ner logros de conferencias, cumbres, declaraciones y años internacionales anteriores que tocaban el tema de las mujeres.

- Se realizó un trabajo arduo para lograr que se incluyeran a representantes de las ong en la delegación oficial.

- Fue un trabajo autónomo; no se trata de ong pantalla ni identificadas con el gobierno, sino autónomas.

— **Candelaria.** Las ong llevaron a cabo un proceso que no se había dado antes a nivel nacional. Fue un proceso que logró convocar a más de 250 ong de mujeres, hombres y mixtas, y sacar una propuesta conjunta. Además, a nivel regional se logró identificar y elaborar propuestas conjuntas de proyectos a financiar. Esto es un logro porque generalmente es en el Distrito Federal donde se concentran la mayoría de las mujeres "reconocidas"; este proceso ha llevado a considerar que no sólo hacen feminismo

las mujeres del D.F. sino también las de otros estados del país.

Los puntos de partida, la materia prima informativa, sobre los cuales trabajaron las ong y la delegación oficial para establecer sus diagnósticos y propuestas de acción en relación a las condiciones de las mujeres en nuestro país, también fueron diferentes.

— **Guadalupe.** Mínimamente se puede recurrir a cuatro documentos:

- El documento nacional generado por las ong "Las mujeres mexicanas ante el nuevo milenio", diagnóstico de la situación de las mujeres mexicanas que reconoce su diversidad y hace una serie de propuestas.

- El documento de las ong de América Latina y el Caribe.

- El documento oficial, compilado por el Consejo Nacional de Población para la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer.

■ El Proyecto de Plataforma de Acción.

Lo importante es encontrar las coincidencias entre estos documentos generados por las ONG, por especialistas y por el gobierno mexicano, y trabajar las diferencias.

Ahora bien, el trabajo y la presión de las ONG mexicanas progresistas al interior de la Conferencia, y en particular con la delegación oficial mexicana, fue central, porque también existió la presión de agrupaciones conservadoras, léase Pro Vida. Parecía que en ocasiones sucumbía la delegación oficial a tales presiones conservadoras, pero el trabajo en estos documentos y en todo el proceso de la Conferencia logró contrarrestar esta posición.

Buena parte de las tareas de difusión en nuestro país en torno a la Conferencia, sobre todo las previas a su realización, fueron generadas por las ONG.

— **Guadalupe.** Si. Creo que esto tiene que ver con la invisibilidad a la que había estado constreñida la delegación oficial mexicana en otras cumbres y que se rompió un poco en ésta. También obedece al interés de descargar la responsabilidad, que prioritariamente corresponde a los gobiernos, en las ONG.

— **Candelaria.** Esta fue una estrategia que las ONG nos planteamos. El gobierno no hizo una difusión, cuando supuestamente debería haber convocado a todas las mexicanas a discutir las propuestas de la Conferencia. Esta tarea, efectivamente, la hicimos nosotras. Realizamos conferencias de prensa, foros públicos, conferencias a grupos y en escuelas; porque era importante que las mujeres mexicanas supieran que se iba a realizar una Conferencia para analizar los problemas de las mexicanas y de todas las mujeres del mundo, que el gobierno tenía una propuesta y

que nosotras también teníamos otra. Con toda intención desarrollamos un proceso de difusión.

— **Guadalupe.** En Beijing se dijo que "las feministas cambiaron al mundo sin sangre, sin guerras y sin reglamentos, sólo a través de otras maneras de pensar y de redes". Esto es central, los movimientos de mujeres y el movimiento feminista han planteado esto y así ha cambiado y se ha transformado a las mujeres, a los hombres y al poder, para usarlo de otra manera.

De la "Igualdad, el desarrollo y la paz" en los discursos a las plataformas de acción, Candelaria y Guadalupe valoran resultados.

— **Guadalupe.** El principal logro es que se haya llevado a cabo la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer y el Foro de Organismos No Gubernamentales paralelo, porque existía la

posibilidad de cancelar este último. Esto tuvo relación con el cambio de sede del Foro, de Pekin a Huairou (a 60 kilómetros de la capital). Hubo protestas a nivel mundial y se logró asegurar la logística, el lugar y el respeto por la organización del Foro. Este es el primer logro. Otros logros y avances importantes fueron:

- Una estrategia común de las ONG, de algunos integrantes de las delegaciones oficiales y de parlamentarias.
- La cohesión de las ONG en un proceso nacional de articulación de propuestas.
- El conocimiento de las reglas del juego, del funcionamiento de una Conferencia organizada por las Naciones Unidas, algo muy importante en la práctica *in situ*.
- El intercambio de experiencias y propuestas así como la articulación de una estrategia por parte de las participantes.
- El pasmo tan importante y enriquecedor de reconocer y respetar las

diversidad de más de 30 mil mujeres reunidas en Pekín, tanto en el Foro como en la Conferencia.

■ Hacer evidente al fundamentalismo religioso que está en contra de la autonomía de la mujer. En esto tiene que ver El Vaticano y los países que apoyaron esa posición tozuda, minoritaria y obsesionada exclusivamente con el aborto, como si no hubiesen más temas en la vida de las mujeres y de los seres humanos.

— **Candelaria.** En todo esto ganan las mujeres; se reconoce que no existe igualdad entre hombres y mujeres. La primera gran declaración: las mujeres en el mundo no tenemos igualdad de condiciones que los hombres.

Segundo, se analiza con mayor seriedad la situación de las mujeres, aunque habría que ver si el gobierno está realmente comprometido con alguna propuesta de cambio.

Tercero, las mujeres ganarán en la medida que el gobierno no sólo

reconozca su situación sino que se comprometa a tratar de mejorar sus condiciones de vida.

Cuarto, también ganamos las mujeres que participamos en las ONG, en beneficio de nuestro trabajo y de nosotras mismas.

Sobre el trabajo articulado de las ONG mexicanas con las de la región cabe recordar la valoración que hace la peruana Regina Vargas, coordinadora de las ONG de Latinoamérica y el Caribe: "en este proceso hemos logrado construir una agenda de género, que se está incorporando cada vez más a las agendas públicas, que ha dado lugar al diseño de políticas, y cuyo contenido recoge además la vasta experiencia de mujeres en las décadas pasadas".⁷

— **Guadalupe.** Es importante que el gobierno mexicano permanente-

⁷ Vargas, Regina. *Novedades*, septiembre 9 de 1995.

mente cuestione sus políticas de estado cuando éstas contribuyan a la inequidad de género. Hay una identidad construida desde el Estado que es inequitativa, por lo que el gobierno debe revisar sus políticas y obligarse a cambiarlas.

— **Candelaria.** También se trata de que nosotras, como onc, tengamos la suficiente habilidad para estar y seguir cuestionando al gobierno en sus políticas públicas.

¿Qué puede aportar la mirada y vigilancia internacional para la puesta en práctica de los acuerdos y recomendaciones por parte de los gobiernos, particularmente del nuestro?

— **Candelaria.** Este fue uno de los temas de discusión en la Conferencia. Los países que no tienen una situación tan desventajosa para las mujeres (Nueva Zelanda, Canadá,

Japón, España, Estados Unidos) decían que de la Conferencia tendría que salir un acuerdo en el sentido de castigar a los gobiernos que no cumplan con los compromisos; claro está que México nunca apoyó esta propuesta.

Las expectativas y objetivos iniciales de las onc en relación a los resultados obtenidos en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer:

— **Candelaria.** El primer objetivo de conformar un movimiento nacional más o menos se ha logrado con la participación de 260 organismos de 20 estados del país, con una representación plural y democrática. Esto ahí va y espero que permanezca.

El segundo objetivo, hacernos visibles estas 260 onc (que hemos realizado un trabajo durante 20 años) ante el gobierno y el mundo y que se reconozca que también existen or-

ganismos que trabajan por las mujeres, también ha avanzado. De alguna manera logramos participar en la delegación oficial y que el gobierno tomara en cuenta nuestras propuestas; toca ahora responsabilizarnos junto con el gobierno del desarrollo y cumplimiento de los acuerdos. Otros logros se refieren a la difusión por medio de la cual mujeres y hombres se enteraron de la Conferencia y a los liderazgos repartidos entre todas las mujeres participantes.

— **Guadalupe.** Algunos logros:

- Respecto al objetivo que nos planteamos cuando nos reunimos por primera vez para este proyecto las onc de Jalisco: fortalecer y consolidar el movimiento de mujeres.
- Potenciar nuestra capacidad de formular propuestas.
- Establecer interlocución con fuerzas políticas y con el gobierno. Esto se ha traducido en una vinculación con instituciones académicas, en la

carta de derechos ciudadanos, en el Foro de Organismos Civiles de Jalisco (fociv) a través de la mesa de trabajo de mujeres y en la interlocución directa con el gobierno.

- Respecto a un objetivo planteado como parte de la región latinoamericana: la plataforma de acción.
- Generar procesos de cohesión, de claridad y de fuerza en el estado, entre los estados y entre éstos y el D.F. Todos estos objetivos, no sin dificultades, problemas y desgaste, los obtuvimos y le vamos a seguir con el periodo que llamamos "después de Beijing", que consiste en dar seguimiento al cumplimiento del gobierno mexicano con relación a la plataforma de acción.

Para terminar, Candelaria y Guadalupe nos permiten mirar por esta *Ventana* algunas de sus experiencias personales más significativas en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer.

— **Guadalupe.** La primera fue ir a China. No veía muy definido poder asistir. Esto fue trascendental: ir a China para concluir un ciclo de actividad.

Haber ido como parte de este proceso de ONG mexicanas hacia Beijing y también como parte del Centro de Estudios de Género, también fue muy importante.

Haber ido con mi amor... es importante.

Encontrarme con esa diversidad de mujeres coincidiendo tan claramente en el análisis de nuestra condición, en la reflexión conjunta y en las propuestas, también fue impactante. Y, por supuesto, vivir esa doble muralla.

Conocer la muralla china permeada por mujeres y la otra muralla, la que se estaba construyendo; una para defenderse de las invasiones y la otra para prevenir la inequidad entre los sexos. Pero una muralla, también la

de Huairou, fuerte, diversa y amorosa. Finalmente, decirles a mexicanas y mexicanos, a China y al mundo, que a diferencia de las chinas en la antigüedad, nosotras, las mujeres que estuvimos en Huairou, entramos por el punto cardinal prohibido, el reservado a los hombres.

— **Candelaria.** Una de las cosas que me impresionaron fue ver a tantas mujeres juntas, con distintas vestimentas, ver diferentes colores y percibir diversos olores. La Conferencia en sí misma te impresiona y te da mucho gusto estar en algo que a lo mejor no vas a volver a vivir; esto de alguna manera marca tu forma de ver las cosas.

Finalmente, lo que estuvo en juego en Beijing fue el reunirnos y demostrar que las mujeres sí podemos hacer cosas. Lo principal es que se reconoce que todavía existe discriminación hacia la mujer. Alguna vez una compañera decía: "la única

utopía todavía válida es el feminismo, es lograr que las condiciones de las mujeres sean diferentes”.

— **Guadalupe.** También resultó importante para mí participar como integrante del Centro de Estudios de Género, con mi rostro civil y académico. Tengo la idea de que hay que tender un puente permanente entre las ONG e investigadoras e investigadores. La investigación, a la par que la atención y prevención con referencia a los derechos de las humanas, es central para desarrollar cualquier política pública, en especial aquellas que tengan que ver con una nueva relación entre los sexos; con una perspectiva de género y con investigaciones sobre la condición, posición y propuestas de las mujeres. Es importante que las universidades, ante la ausencia de recursos, asuman acertadamente este tipo de proyectos.

Lo que se desprende de la experiencia de participación en la Conferencia, para el trabajo inmediato con mujeres y desde los organismos civiles:

— **Candelaria.** Seguir trabajando como lo hemos estado haciendo, pero de manera más coordinada. El reto está en seguir coordinando un trabajo estatal, regional y nacional con una visión más política y estratégica; apostarle ahora al “después de Beijing” y a todo lo que esto implica.

— **Guadalupe.** Seguir trabajando. Concluir este episodio, continuar con “después de Beijing” y permanentemente con la desconstrucción del eterno femenino y del eterno masculino mexicano y mundial, los cuales fueron cuestionados a fondo en Pekín.

Es importante difundir la Conferencia, lo que sucedió allá, los acuerdos a los que se llegaron, así como continuar con el trabajo de articula-

ción cada vez mayor de las ONG en Jalisco y en México. También es necesario replantearnos y hacerles saber a las mujeres de Jalisco la relación de su cotidianidad con los resultados de Pekín, qué tiene que ver aquello, aparentemente tan distante, con lo más próximo, con sus vidas cotidianas.

Asimismo, seguiremos trabajando para ampliar y fortalecer el que los hombres asuman la responsabilidad que les toca en esa "mitad del cielo", ahora "mitad del poder".

Lo que hubieran modificado.

— **Candelaria.** Yo modificaría una cosa que me parece fundamental: si la ONU reconoce que las ONG han realizado un trabajo durante 20 ó 25 años, y que esto ha significado avances para las mujeres, les daría más crédito, un espacio, un auditorio donde pudieran estar escuchando las discusiones y entrar a los grupos de trabajo en donde los gobiernos debaten.

Me parece demasiado elitista y a veces controlador que las mujeres de las ONG no podamos oír lo que dicen los gobiernos, probablemente sea por temor a que hablemos.

— **Guadalupe.** Aprender perfectamente el inglés. Este fue motivo de una participación limitada, sobre todo en la Conferencia. Contribuir para ejercer mayor presión a China, la ONU y gobiernos que la acompañan para evitar el cambio de sede del Foro de ONG; aunque se quiso separar a las mujeres, mermar y dificultar la reunión, eso no fue posible y se logró un evento numeroso y con avances.

Por último yo quisiera decir que, a diferencia de la obsesión monotemática del Vaticano, debemos recordar que la cada vez más grave situación de las mujeres tiene que ver con temas como la pobreza, educación, salud, violencia, conflictos, trabajo, poder, derechos humanos, comunicación, recursos, medio ambiente,

con todos los temas de la Conferencia y no sólo -le recordamos al Vaticano- con el aborto.

El problema fundamental que plantean particularmente los derechos de las mujeres es el de la tutela efectiva por parte de los gobiernos que participaron en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer. No se trata sólo de reconocerlos, de saber cuáles y cuántos son, su naturaleza y características, si son derechos naturales o históricos, de elaborar diagnósticos, análisis y declaraciones sobre la situación de las mujeres y el fenómeno de la feminización de la pobreza, sino sobre todo de emprender los caminos más seguros para garantizarlos, para impedir que, a pesar de las buenas intenciones y de las declaraciones encontradas y anticipadas, los derechos de las mujeres sean continuamente violados; para evitar que el tra-

bajo de las mujeres, gobiernos y ONG tengan que destinarse a defender y ratificar lo supuestamente logrado en conferencias o convenciones anteriores porque, por el contrario, se requieren resultados que signifiquen avances para las mujeres.

Terminó Beijing en sus dos versiones, la Conferencia Mundial y el Foro de Organismos No Gubernamentales. No obstante, el asunto de las mujeres permanece pendiente en la agenda mundial, toda vez que no son suficientes las declaraciones, los consensos y la voluntad política para saldar las cuentas pendientes; son necesarias y urgentes las acciones. A punto de concluir este milenio hay que insistir en obviedades; hay que insistir en la desigualdad entre los sexos; todavía hay que señalar cómo es que la diferencia sexual -dato biológico incuestionable- es traducida en desigualdad social. *

LO QUE ESTUVO "EN JUEGO" EN BEIJING 95

O	P	O	R	T	U	N	I	D	A	D	D	A	A	N	R
L	R	R	E	E	P	E	K	I	N	O	I	C	C	A	E
L	U	T	O	N	T	A	C	G	N	O	F	I	O	S	P
O	P	O	N	G	A	A	P	U	E	D	E	D	S	U	R
R	O	A	B	O	R	T	O	A	D	N	R	A	O	B	O
R	D	M	P	C	E	E	N	L	I	B	E	R	T	A	D
A	E	A	O	E	J	M	S	D	P	L	N	R	N	T	U
S	R	M	B	R	U	J	A	A	E	U	C	E	O	R	C
E	E	E	R	B	M	O	H	D	A	D	I	U	Q	E	C
D	C	Z	E	F	E	M	E	N	I	N	A	V	E	U	I
R	H	A	Z	A	R	A	P	E	S	E	X	I	S	M	O
X	O	P	A	R	T	I	C	I	P	A	C	I	O	N	N

Sopa de letras

Identifica las siguientes palabras vertical, horizontal y diagonalmente.

PAZ	DEMOCRACIA	DIFERENCIA	BRUJA
ABORTO	IGUALDAD	GÉNERO	ABUSAR
ONG	MUJER	LIBERTAD	ERRÁDICA
PEKÍN	HOMBRE	REPRODUCCIÓN	OPONGA
SEXISMO	POBREZA	PROGRESA	PODER
FEMENINA	PARTICIPACIÓN	ACOSO	SEPARA
DESARROLLO	EQUIDAD	MUERTA	
OPORTUNIDAD	DERECHO	OTRO	